

Technische Daten Technical Data	JAL-0410D.01	JAL-0810D.01
Konfiguration Configuration		
Anzahl Ausgänge Number of outputs	4	8
Nennspannung Power Supply		
Versorgungsspannung Mains voltage	230VAC	230VAC
Ausgänge Output voltage	24VDC	24VDC
Leistungsaufnahme typ. Power Consumption	< 0,5W	<0,5W
Maximale Schaltleistung Output switching current		
Ohmsche Last Ohmic load	8A	8A
Kapazitive Last Capacitive load	---	---
Maximale Last Maximum load		
Rolladenmotoren ** Shutter motor **	200W	200W
mech. Schalthäufigkeit Output life expectancy	1.000.000	1.000.000
Absicherung Permitted fuse breaker	10A	10A
Max. Kabelquerschnitt Permitted wire gauge		
Schraubklemmen Screw terminal	2,5mm ²	2,5mm ²
KNX Busklemme KNX busconnection terminal	0,8mm ²	0,8mm ²
Umgebungstemperatur Operation temperature range	0 bis + 45°C	0 bis + 45°C
Schutzzart Enclosure	IP 20	IP 20
Abmessungen Design	4TE	8TE

Hinweis: Bei Jalousieaktoren **JAL** teilen sich jeweils 2 Jalousien/Rolladen eine Zuleitung.
Note: Shutter Actuator **JAL** uses one power supply terminal for 2 shutters.

Betriebsanleitung Jalousieaktor JAL DC

nur für autorisiertes Elektrofachpersonal

Operating Instructions Shutter Actuator JAL DC

for authorised electricians

Allgemeine Sicherheitshinweise - Important safety notes

Lebensgefahr durch elektrischen Strom - Danger High Voltage

- Das Gerät darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien. Die Verwendung in den USA und Kanada ist nicht gestattet.
Installation and commissioning of the device only be carried out by authorised electricans. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed. **Use in USA is prohibited.**
- Nach dem Einbau des Gerätes und Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Über eingebauten Kanaltaster lassen sich die Ausgänge ausschalten. After Installation and connecting mains power supply the outputs can be alive. The outputs can be switched OFF using the push buttons on top of the device.
- In eingebauten Zustand kann ein KNX-Bustelegramm die Ausgänge jederzeit spannungsführend schalten. After installation a KNX bus telegram can switch the outputs alive.
- Vor Arbeitsbeginn am Gerät immer über die vorgeschalteten Sicherungen spannungsfrei schalten. Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly.

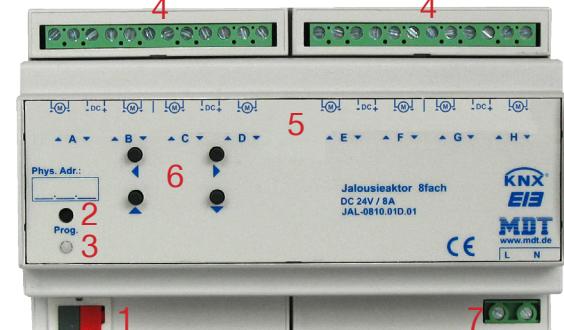
Anschlußklemmen, Bedien- und Anzeigeelemente Jalousieaktor JAL DC

Terminals, Operating and Display Shutter Actuator JAL DC

JAL-0410D.01



JAL-0810D.01



1 - Busanschlußklemme
- KNX busconnection terminal

2 - Programmertaster
- Programming key

3 - Rote Programmier LED
- Red programming LED

4 - Anschlußklemmen
- Output power terminal

5 - Grüne Kanalanzige LED
- Green ON/OFF Led

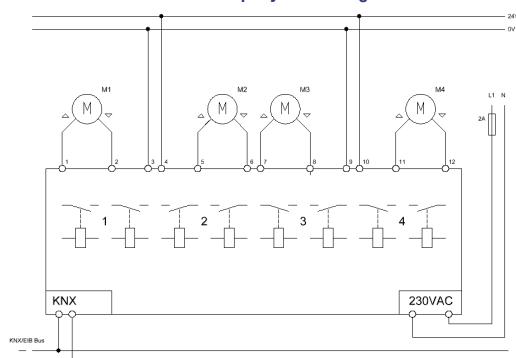
6 - Taster Handbetätigung
- Buttons for manual actuation

7 - Netzanschlußklemmen
- mains power supply terminal

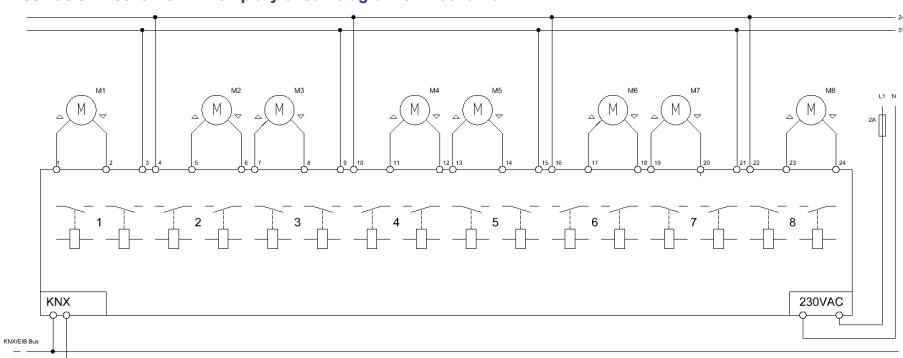
Montage und Anschluß Jalousieaktor JAL DC - Installation Shutter Actuator JAL DC

1. Montieren Sie den Jalousieaktor auf der Hutschiene. Place the Shutter Actuator on DIN 35mm rail.
2. Schließen Sie den Jalousieaktor am KNX Bus an. Connect the Shutter Actuator to the KNX bus.
3. Verkabeln Sie den Jalousieaktor laut Zeichnung. Die Schaltkontakte sind durch vorgeschaltete Leitungsschutzschalter abzusichern. Die maximale Absicherung entnehmen Sie bitte den Technischen Daten.
Wire up the Shutter Actuator as described in the circuit diagram. The switching contacts must be fused with a circuit breaker. The correct dimension of the circuit breaker is described in the technical data.
4. Busspannungsversorgung zuschalten. Switch on KNX power supply.
5. Versorgungsnetzspannung und Netzspannung Eingänge zuschalten. Switch up mains power supply.

Anschluß JAL-0410D.01 - Exemplary circuit diagram JAL-0410D.01



Anschluß JAL-0810D.01 - Exemplary circuit diagram JAL-0810D.01



Beschreibung Jalousieaktor JAL DC - Description Shutter Actuator JAL DC

Der Jalousieaktor empfängt KNX Telegramme und steuert mehrere Jalousieantriebe mit Endlagenschaltern unabhängig voneinander. Jeder Kanal wird über zwei monostabile Relais geschaltet und kann zusätzlich über Taster am Aktor manuell betätigt werden. Jeder Kanal ist durch die ETS3 individuell programmierbar. Zur Auswahl stehen Statusrückmeldungen, Sperrfunktionen, zentrale Schaltfunktionen sowie umfangreiche Kalibrier- und Positionierungsfunktionen. Die Schaltstellungen der Relais können für den Fall eines Busspannungsausfalls oder einer Wiederkehr individuell für jeden Kanal programmiert werden. Der Schaltaktor ist zur festen Installation auf einer Hutprofilschiene in Starkstromverteilungen vorgesehen. Die Montage muß in trockenen Innenräumen erfolgen.

The MDT Shutter Actuators receive KNX/EIB telegrams and control up to 8 independent shutter or sunblind drives. Each output uses a monostable relay and can be operated manually via a push button. A green LED indicates the switching status of each channel. The outputs are parameterised individually via ETS3. The device provides extensive functions like status response, block functions, central function and positioning shutters, blinds and other hangings. Additionally the device provides up to 8 scenes per channel. If the mains voltage fails, all outputs are switched off. After bus voltage failure or recovery the position of the shutter is selected in dependence on the parameterisation. The Shutter Actuator is a modular installation device for fixed installation in dry rooms. It fits on DIN 35mm rails in power distribution boards or closed compact boxes.

Inbetriebnahme Jalousieaktor JAL DC- Commissioning Shutter Acuator JAL DC

Hinweis: Die Produktdatenbank finden Sie unter [www.mdtautomation.de\downloads.html](http://www.mdtautomation.de/downloads.html)

Note: Before commisioning please download application software at www.mdtautomation.de\downloads.html

1. Physikalische Adresse vergeben und Applikationsprogramm in der ETS3 erstellen.

Assign the physical address and set parameters with the ETS3.

2. Laden Sie die Physikalische Adresse und das Applikationsprogramm in den Jalousieaktor.

Drücken Sie den Programmertaster wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Upload the physical address and parameters into the Shutter Actuator.

After request press programming button.

3. Die rote LED erlischt nach erfolgreicher Programmierung.

After sucessfull programming the red LED goes out.

Handbedienung Jalousieaktor JAL DC - Manually operating Shutter Actuator JAL DC

1. Wählen Sie mit den < > Tasten den gewünschten Kanal aus. 1. Select the desired channel with the < > buttons.

2. Mit den \wedge \vee Tasten können sie den Kanal schalten. 2. Use the \wedge \vee buttons to switch the output.